


 GETRAG Magna Powertrain
 Via dei Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 ITALIEN

Klingenberg, 21.03.2018

Lieferschein Nr.1803191

Seite 1 von 1

Ihre Best.:	5500034818	Unser Auftrag:	ABD170105
Vom:	25.02.2014		
Ihre USt.-IdNr.:	IT04886850728	Unser Zeichen/Tel.:	Frau Spinner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.:	4073	Unsere Lieferanten-Nr.:	91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
14	~ 3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 19	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

180 177 079
500 80 80566
180 1770 82

Chargen-Nr.: 258802

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

a 6,52 kg

Anzahl Packstücke gesamt: 16

Gesamtgewicht [kg]: 104,32

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200
 Quantità effettiva: 3200
 Tipo Imballaggio: 1200 x 800 x 1200
 Quantità Imballi: 1
 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
 Data controllo: 27/03/2018
 Firma



IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwonitz GmbH • Lutherstrasse 18 • 08297 Zwonitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1 Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

29.01.2018

Auftragsdaten / Order Information:				Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:						
Auftrag-Nr. / Order No.:	1801960			Bestell-Nr. / Purchase No.:	180082					
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1801960/1			Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:						
Lieferdatum / Delivery Time:	29.01.2018			Lieferdatum / Delivery Time:	15.01.2018					
Artikel-Bez. / Article Descr.:	Hülse			Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des.:	Hülse					
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255			Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422					
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400			Charge / Batch:						
Liefergewicht / Shipping Weight:	517,85 kg			Liefergewicht / Shipping Weight:	517,85 kg					
Liefermenge / Delivery Qty.:	18170 St			Liefermenge / Delivery Qty.:	18170 St					
Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]			Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]					
Bearbeitung / process:				Zn 25 - 35µm blau						
Mitgeltende Normen / Norm:										
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:										
Prüfergebnisse / Test Results:										
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	i.O. / found correct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual: (min.):	Ist / Actual: (max.):	Prüfer / Tester:	
317052	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	25,0 µm	29,0 µm	00622, 00799	
317052	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00622, 00799	
317052	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00622, 00799	
317052	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00622, 00799	
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:										
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbaren Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have checked the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.								
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:			Junghanns, Gina		Abteilung / Department:			DE QM		

KUEHNLE-MAGEL s.r.l.
Via dei Cidari, 10 - 70025 Modugno (BA)

27 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito

TRADB SCHENKER *system***Bari**Filiale di: **IMPORT GROUPAGE**Data stampa **23/03/2018**ORA **12:06:40****23 MAR 2018**

Data consegna		STT Nr.		Ns. Rif.		18/126319	ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
		DEDRS803527440		8.3.061.330			03	5534630	F18	F18 254206
Mittente				Luogo di consegna						
TELEGAERTNER				GETRAG MAGNA POWERTR						
FRAUENSTRASSE 1				VIA DEI CICLAMINI 4						
01774 KLINGENBERG DE				70026 MODUGNO BA						
Destinatario				Merce						
GEN. EXP.				DREHTEILE						
10010 . TO										
Contrassegno		Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.				
FREE		DAP	1	116,000	0,290					
Istruzioni				Rif. Cliente				Plts cons.		
				180321-005820						
				KUEHNLE + WAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)						
				Timbro/Firma 						
osservazioni				Cognome e Nome in stampatello "Ho ricevuto la merce e l'ho verificata su qualità e quantità"						
				Data/Ora						
1° Vettore				2° Vettore						

LS1803191
DE07443180322231
49527440

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito

TRA

DB SCHENKERsystem

Bari

Data stampa 23/03/2018

Filiale di: **IMPORT GROUPAGE**

ORA 12:06:40

B**M****23 MAR. 2018**

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/126319	ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS803527440	8.3.061.330	03		5534630	F18	F18 254206
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA			
Destinatario	GEN. EXP. 10010 . TO			Merce DREHTEILE			
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.		
FREE	DAP	1	116,000	0,290			
Istruzioni				Rif. Cliente	Plts cons.		
				180321-005820			
Osservazioni				Timbro/Firma			
LS1803191 DE07443180322231 49527440				Cognome e Nome in stampatello			
				Data/Ora			
1° Vettore				2° Vettore			

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito

TRA

DB SCHENKERsystem

Bari

Data stampa 23/03/2018

Filiale di: **IMPORT GROUPAGE**

ORA 12:06:40

B**M****23 MAR. 2018**

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/126319	ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS803527440	8.3.061.330	03		5534630	F18	F18 254206
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA			
Destinatario	GEN. EXP. 10010 . TO			Merce DREHTEILE			
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.		
FREE	DAP	1	116,000	0,290			
Istruzioni				Rif. Cliente	Plts cons.		
				180321-005820			
Osservazioni				Timbro/Firma			
LS1803191 DE07443180322231 49527440				Cognome e Nome in stampatello			
				Data/Ora			
1° Vettore				2° Vettore			

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.: 41-1031001/001/E
Document No.:
No du document

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No du certificat

Blatt: 2 / 3
Page:
Page

Pos. Stück Maße
Item Number Dimensions
Poste Nombre Dimensions

Gesamtlänge Gewicht
Length total Weight
Longueur totale Poids

Schmelzen-Nr. Prüfdruck
Heat No. Test pressure
No. de coulee Pression d'épreuve

Rohr-Nr.-Gruppe
Tube number group
Série de no des tubes

Vielfachlängen
Multiple lengths
Longueurs multiples

Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%] / Analyse sur coulee [%]

Pos. Schmelzen-Nr. C SI MN P S AL

Item Heat No.

Poste No. de coulee

0010	000000	0,04	0,14	0,14	0,032	0,032
0010	000000	0,04	0,14	0,14	0,032	0,032

Prüfergebnisse / Test results / Résultats des essais

Die Röhre wurden zerstörungsfrei geprüft:
The tubes are non destructive tested:

Les tubes ont passé un essai non destructif.

ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1, auf Dichtheit, Prüfbohrung: 1,20 mm, 3
Bohrungen um 120° versetzt
ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1, for leak tightness, drilled hole: 1,20 mm, 3
drilled holes rotated at 120°

BESTANDEN
PASSED

Augensichtkontrolle:

Visual inspection:

BESTANDEN
PASSED

Aufweitversuch:
Drift expanding/flare test:
Essai d'évasement:

BESTANDEN
PASSED

Maßkontrolle:
Dimensions examination:
Vérification des dimensions:

BESTANDEN
PASSED

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing / Résultats des essais mécaniques

Die Probenahme erfolgte an Vielfachlängen.
The sampling was carried out on multiple lengths.

L'échantillonnage était réalisé aux longueurs multiples

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen / Essai de traction longitudinal à TA, Eprouvette a section complete

Pos.	Proben-Nr.	Schmelzen-Nr.	Probenabmessung	Streckgrenze	Zugfestigkeit	Dehnung
Item	Specimen No.	Heat No.	Specimen dimensions	Yield strength	Tensile strength	Elongation
Poste	No. de l'éprouv.	No. de coulee	Dimensions de l'éprouv.	Limite élastique	Résistance à la traction	Allongement
				ReH	Rm	A5
				N/mm ²	N/mm ²	%
				MIN 225	340-480	MIN 25

1. Formel
1. Formule

27 MAR 2018

Verifica di qualità e quantità

VERBA S.r.l.
Modugno (BA)

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel. +49 5254 81-0 Fax +49 5254 136-0

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1
EN 10204 2003-01

Benteler SteelTube GmbH · Postfach 1340 · 33043 Paderborn · Deutschland
Benteler Distribution (Deutschland)
GmbH & Co KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

41-1031001/001/E

Edel 12x2 E235+N

BENTELER
SteelTube

10.1.18

Dokument-Nr.:
Document No.:
No. du document:

Kunden-Bestell-Nr.:
Purchase Order No.:
No. de commande du client:

Benteler Auftrags-Nr.:
Benteler Order No.:
No. de commande Benteler:

Versandzeilen-Nr.:
Dispatch Note No.:
No. d'avis d'expédition:

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES
Produit: TUBES D'ACIER SANS SOUDURE

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES
Produit: TUBES D'ACIER SANS SOUDURE

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES
Produit: TUBES D'ACIER SANS SOUDURE

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES
Produit: TUBES D'ACIER SANS SOUDURE

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES
Produit: TUBES D'ACIER SANS SOUDURE

Prüf-Nr.:
Inspection No.
No. du certificat:

Hersteller:
Manufacturer:
Producteur:

Hersteller:
Manufacturer:
Producteur:

Hersteller:
Manufacturer:
Producteur:

Hersteller:
Manufacturer:
Producteur:

Hersteller:
Manufacturer:
Producteur:

Hersteller:
Manufacturer:
Producteur:

Hersteller:
Manufacturer:
Producteur:

Hersteller:
Manufacturer:
Producteur:

Blatt:
Page:
Page

Lieferbedingungen:

Terms of delivery:

Conditions de livraison:

Maße - Toleranzen:

Dimensions-tolerances:

Dimensions-tolerances:

Stahlsorte:

Steel grade:

Nuance d'acier:

Lieferzustand:

Delivery condition:

Etat de livraison:

Produktkennzeichnung:

Product marking:

Marquage du produit:

AZ: Aztekenbezeichnung Etching mark marking Gravure à l'encre
AZ: Aztekenbezeichnung Etching mark marking Gravure à l'encre
AZ: Aztekenbezeichnung Etching mark marking Gravure à l'encre

PS: Prägnanzbezeichnung Concise marking marking Concise
PS: Prägnanzbezeichnung Concise marking marking Concise
PS: Prägnanzbezeichnung Concise marking marking Concise

PS: Prägnanzbezeichnung Concise marking marking Concise
PS: Prägnanzbezeichnung Concise marking marking Concise
PS: Prägnanzbezeichnung Concise marking marking Concise

PS: Prägnanzbezeichnung Concise marking marking Concise
PS: Prägnanzbezeichnung Concise marking marking Concise
PS: Prägnanzbezeichnung Concise marking marking Concise

Pos. Stück Maße
Item Number Dimensions
Poste Nombre Dimensions

mm

m

kg

Gesamtlänge

Length total

Longueur totale

Gewicht

Weight

Poids

Schmelzen-Nr.

Heat No.

No. de coulée

Prüfdruck

Test pressure

Pression d'épreuve

Rohr-Nr.-Gruppe

Tube number group

Série de no. des tubes

Vielfachlängen

Multiple lengths

Longueurs multiples

Benteler SteelTube GmbH

Postfach 13 40

33043 Paderborn

Deutschland

Tel. +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13666

BENTELER 

Steel/Tube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:

41-1031001/001/E

Prüf-Nr.:

Inspection No.:

No. du certificat

Blatt: 3 / 3

Page:

Page:

Rohroberfläche / Tube surface / Surface de tube

innen und außen phosphatiert

inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel / Personne chargée : Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 27.09.2017, TEL.: 05254 81-201767 FAX: 05254 81-201752

Abnahmebeauftragter

Inspection representative

Contrôleur

J. A. THOMAS GOLLAN / TEM

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsigültig.

We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.

Nous attestons que les produits livrés sont conformes aux stipulations de la commande. Ce document a été établi par traitement électronique de l'information et est valide sans signature.